

Rapport du Président

Commission permanente du
vendredi 9 juin 2017

11^{ème} Commission
N° CP-2017-6-11-4

Service instructeur

DEAA - service appui administratif et financier

Service consulté

DEAA – service prospective et politique
européenne

SOUTIEN AU FESTIVAL DE LA LANGUE REGIONALE BILINGO 2017

Résumé : La politique volontariste du Conseil départemental en faveur du bilinguisme inclut un soutien aux communes et aux communautés de communes qui œuvrent dans ce domaine. Depuis 2004, la commune de Guebwiller organise chaque année un festival culturel pour la promotion de la langue et de la culture régionales intitulé BILINGO. Le Département du Haut-Rhin avait encouragé et soutenu sa création dans le cadre du développement et de l'attractivité des cursus bilingues. Pour l'édition 2017, il est proposé d'allouer une aide de 14 000 euros pour le soutien à cette manifestation. Ce rapport a fait l'objet d'un avis favorable de la Commission Actions, Relations Internationales et Promotion du Bilinguisme lors de sa réunion du 5 mai 2017.

Le "Forum BILINGO" est une manifestation annuelle portée par la Ville de Guebwiller. Jusqu'en 2015, ce festival se tenait sur cinq jours consécutifs et se déroule, depuis l'édition 2016, sur une période de mai à novembre, permettant à tous les acteurs de s'investir davantage et de faire fructifier l'opération auprès d'un public scolaire allant de la maternelle à l'université.

L'édition 2017 sera marquée par des ateliers linguistiques et artistiques en direction des élèves bilingues et monolingues des écoles primaires et du secondaire. Le thème central est "Vivre sa ville" en lien avec Tomi UNGERER et son regard à travers la publicité.

Pour les écoles maternelles, les ateliers consistent à créer des affiches publicitaires qui seront exposées au musée DECK de Guebwiller et serviront de campagne publicitaire de sensibilisation autour du développement durable et du "Vivre sa ville".

Pour les écoles élémentaires et les élèves des classes de 6ème du collège, les ateliers linguistiques et artistiques consisteront à créer des vidéos à partir de la même thématique qui devront permettre de sensibiliser les élèves au langage technique et artistique en allemand. Des ateliers de théâtre franco-allemands compléteront ces actions et seront menés par des acteurs/pédagogues allemands du Baal Novo Theater Eurodistrict.

Pour les élèves de la 5ème à la 3ème du collège, il s'agira de créer des œuvres musicales de SLAM ou de RAP accompagnées de créations de musique pop ou électro. Ces actions seront encadrées par un artiste professionnel allemand.

Les lycéens bénéficieront d'un "Forum de l'économie transfrontalière" destiné à leur faire connaître les nombreuses possibilités de formations et d'emplois dans le bassin du Rhin supérieur. Des conférences dans les trois lycées de la ville sur l'atout économique de la maîtrise de la langue allemande et des ateliers de mise en situation d'entretien d'embauche en allemand seront proposés.

Le Bilingo Tour, lectures théâtralisées itinérantes dans les médiathèques, bibliothèques, musées, librairies d'Allemagne, de Suisse et de la région, sera reconduit.

Le budget global prévisionnel pour 2017 a été estimé à 66 030 €. Il est proposé à notre collectivité de maintenir le partenariat avec la Ville de Guebwiller afin de soutenir ce forum qui participe activement à la promotion de la langue et de la culture régionales.

Des demandes d'aides sont aussi présentées par la ville à d'autres partenaires :

- 15 000 € à la Région Grand Est ;
- 2 500 € à la Direction Régionale des Affaires Culturelles ;
- 850 € auprès de sponsors privés.

La Ville de Guebwiller financera le solde sur fonds propres.

Au vu de ce qui précède, je vous propose :

- d'accorder une subvention d'un montant de 14 000 € à la Ville de Guebwiller au titre de la contribution à l'organisation de l'édition 2017 du Festival BILINGO ;
- de conditionner ce versement, en une seule fois, à la production d'un bilan final et des justificatifs des frais réellement engagés par la commune dans le cadre de cette édition 2017.

Cette subvention sera imputée sur le programme E758, imputation 65-28-65734-2657-311 du budget départemental 2017.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

LE PRESIDENT



Eric STRAUMANN

Eric STRAUMANN